

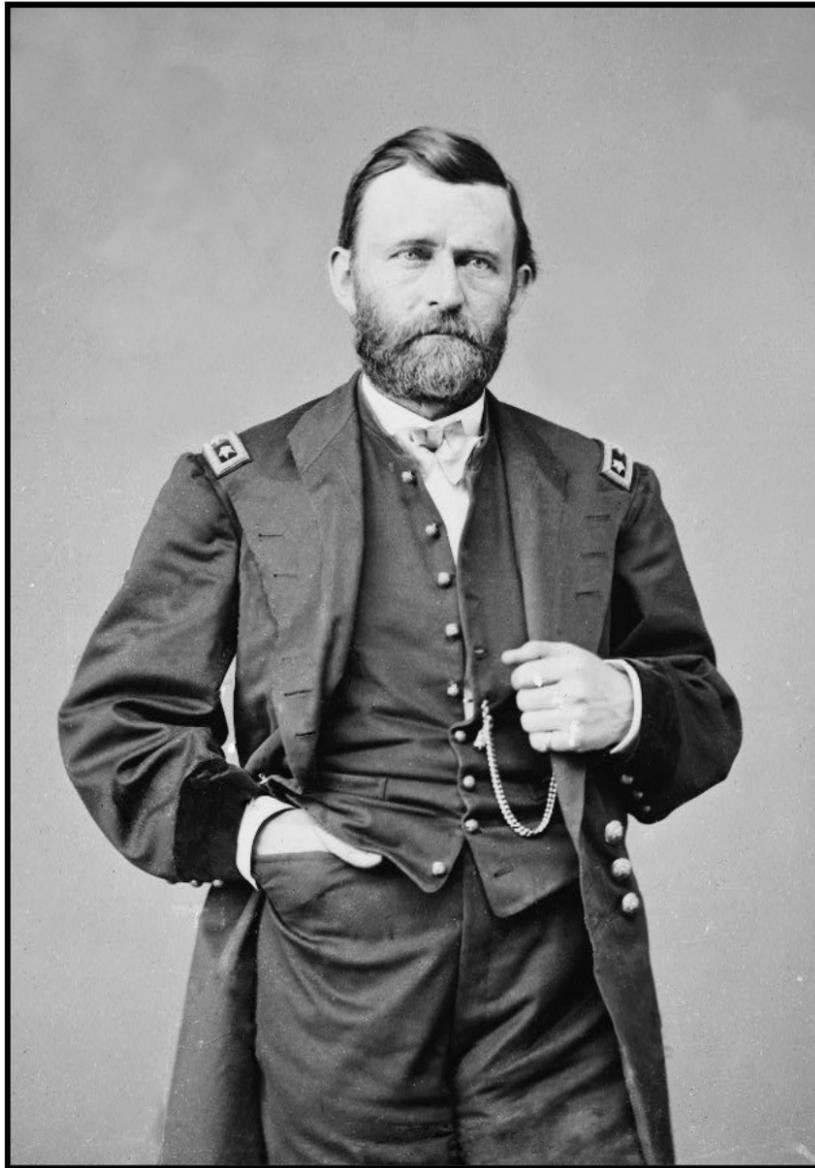


# *Je Me Souviens Magazine*

A Publication of the American-French Genealogical Society

Volume 48- Number 3

July - September 2025



Our 47<sup>th</sup> Year

Issue 2025-3Book 109

AMERICAN-FRENCH GENEALOGICAL SOCIETY  
FRANCO-AMERICAN HERITAGE CENTER  
78 Earle Street, P.O. Box 830, Woonsocket, Rhode Island 02895-0870

Website: [www.afgs.org](http://www.afgs.org)  
Inquiry email: [info@afgs.org](mailto:info@afgs.org)  
Editor: [JMSeditor@afgs.org](mailto:JMSeditor@afgs.org)

#### MEMBERSHIP

- Individual: \$50
- Family: \$60 for 2 members plus \$10 for each additional family member  
**Note:** All family members in a Family Membership must reside in the same household.
- Institutional: \$55
- Lifetime: \$600

U.S. residents: Make checks payable to AFGS in U.S. funds or use a credit card.  
Non-U.S. residents must use a credit card.

#### LIBRARY

The library is open for research Tuesdays from 1 PM to 9 PM and Saturdays from 10 AM to 4 PM. The library is closed on designated holidays. There are no Saturday sessions in July. For closing dates, please check our website at [www.afgs.org](http://www.afgs.org).

#### RESEARCH

The Society will conduct research for a fee. Please see our research policies elsewhere in this issue.

#### ARTICLES

Original manuscripts are welcomed. Please see our author's guidelines elsewhere in this issue.

#### ADVERTISING

Please contact AFGS at [JMSeditor@afgs.org](mailto:JMSeditor@afgs.org) for information on advertising in *Je Me Souviens*.

#### COPYRIGHT

*Je Me Souviens* is © 2025 by the American-French Genealogical Society. All rights are reserved. No part of this publication may be reproduced in any way without written permission of the American-French Genealogical Society.

ISSN: 0195-7384

#### ABOUT OUR COVER

Ulysses S. Grant, General of the Army, United States Army, April 27, 1822 – July 23, 1885

Ulysses S. Grant was the 18th president of the United States, serving from 1869 to 1877. In 1865, as commanding general, Grant led the Union Army to victory in the American Civil War.

Ulysses S. Grant. *Brady-Handy photograph collection*, Library of Congress, Prints and Photographs Division. Source: National Museum, United States Army, <https://www.thenmusa.org/biographies/ulysses-s-grant/>

## TABLE OF CONTENTS

|   |    |
|---|----|
| Table of Contents .....   | 1  |
| A Tip from Your Bookie .....  | 3  |
| Find it in the Library .....  | 4  |
| Can You Identify This Gentleman?.....                                     | 5  |
| The Carignan Regiment.....  | 6  |
| Websites You Might Like .....   | 19 |
| An American General in Québec .....                                       | 20 |
| New Books in Our Online Store.....  | 24 |
| Understanding Sources – Information – Evidence.....                       | 25 |
| A Few Faux Amis (False Friends) .....                                     | 26 |
| Parlons Français .....  | 26 |
| Celebrating our New Members .....   | 27 |
| History of New France Part 7: Changing Times, 1653-1663.....              | 28 |
| NERGC 20025 Memories .....  | 32 |
| It's Time to Talk About Timelines.....                                    | 33 |
| Examining the Family Chart of Lebeau-St. Roch of Rhode Island.....        | 34 |
| Songs Upon the Rivers Book Review by David Vermette30F .....              | 38 |
| NERGC 2027 Call for Presentations.....                                    | 43 |
| From Soldiers to Settlers: The Carignan Regiment in Canada .....          | 44 |
| From Soldiers to Settlers – a Summary of the Table of Contents .....      | 45 |
| Great Books That Should be in Your Library!.....                          | 46 |
| Daughters of the King – “Filles du Roi” Pin and Certificate Program ..... | 47 |
| Marriageable Girls – “Filles à Marier” Pin and Certificate Program.....   | 47 |
| French Canadians in the American Revolutionary War.....                   | 49 |
| Have You Used our AFGS Research Services?.....                            | 51 |
| AFGS Resources .....  | 52 |
| Find it Using our New Digital Catalog .....                               | 53 |
| What's Cooking.....   | 54 |
| Share Your Stories with Us .....  | 55 |
| Join our New AFGS Community Page on Facebook.....                         | 56 |
| What is AFGS?.....  | 56 |
| Authors' Guidelines .....   | 58 |
| Research Services.....  | 58 |
| American-French Genealogical Society Board of Directors.....              | 60 |
| Index.....  | 61 |



**FROM THE  
PRESIDENT'S  
DESK**

Normand Deragon

This edition of the JMS is chock full of outstanding articles. Nothing unusual about that. Most of the material in our journal is submitted by AFGS members. Of course, our members are always great contributors. We are fortunate that they are willing to share the results of their research and experiences.

The latest installment of a four-part series on The Carignan Regiment by Elmer Croteau is included. This series originally appeared in the journal, *Lost in Canada*, published between 1982- and 1984.

Congratulations to Peter Gagne on the publication of his research on the Carignan Regiment in Canada. His new book, *From Soldiers to Settlers: The Carignan Regiment in Canada* made its debut at NERGC 2025. You can review a summary of the Table of Contents in this issue. We are proud to offer this book exclusively in our online store and in our library in Woonsocket. You will also see photos from the NERGC 2025 Genealogical Convention.

The History of New France series continues with “Founding New Cities.” Learn how to put color in your family tree with Annette Mimeault Smith’s article on timelines.

Read Patrick Lacroix’s article “An American General in Québec” and learn how General Ulysses S. Grant toured Canada after the Civil War. Now you know why we placed General Grant’s picture on the cover.

Sindi Broussard Terrien guides us through the family tree of Joseph Lebeau and Georgina St. Roch. Do you understand the categories of “Sources – Information – Evidence?”

Did you know that French-Canadians fought with the Patriots in the American Revolution? See Sindi Broussard Terrien’s article on page 49 for more information. You may have a Patriot soldier in your family tree.

I hope you have registered for access to the society’s Members Only Online Library website. We have added over a dozen local repertoires to the site and will be adding more on a regular basis. If you're connected to the greater Woonsocket area, you may discover a long-lost relative in these repertoires.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Normand Deragon', with a horizontal line underneath.



**JANICE  
BURKHART**  
*Librarian*

### A TIP FROM YOUR BOOKIE

by Janice Burkhardt

Here is some wonderful advice from our friends at the Allen County public library. As I read this I thought that probably a lot of us will find this very informative. Maybe a good project for these snowy days. Enjoy!

#### ***Preservation Tips: Removing Fasteners from Historical Documents by Christina Clary, C.A***

Removing all fasteners--including paper clips, staples, and straight pins--from your collection is an easy processing step with a big impact. Topics such as storage and enclosures or choosing the right environment may seem obvious when deciding how to preserve your family's archives. Small steps like fastener removal are just as important, yet they may not come to mind when you think "preservation."

Going through items one by one and removing any fasteners is a good place to start if you find yourself overwhelmed by the size of your collection. You can identify what you have, assess the condition of each item, and whether there is any organization. Initially, you will want to keep everything in the order you found them, so focus more on fastener removal than organizing. By the time you are done, you will have a better understanding of your collection and what type of conservation or preservation steps to take next. You will also have removed a major source of past and future damage.

Most common office fasteners will rust over time. This is why it is so important that they are removed from historical records. As the metal rusts, it begins to eat away at the paper surrounding it. It leaves brown stains on any paper it touches as a result of the chemical reaction between the metal and paper. It is not uncommon to find older documents with holes in corners that look as though they have been eaten by pests but were actually from a staple or paper clip.

In the later 20th century, plastic paper clips were in vogue as a safer way to keep historical documents together. These should also be removed. The preservation standard today for a family archive is to not clip things together, but to simply keep them in a folder. If the order is critical to reading them, you can lightly number the backs using a pencil.

There is a specific method to remove a fastener from a historical document. Never use a staple remover or pull a paperclip off a document. Instead, you will need an archival micro spatula, though a letter opener will also work. To remove a staple, use your tool to gently pry up each prong of the staple. Once both have been lifted, flip it to the front and gently ease the staple out. The same process applies to a paper clip. Flip the paper to the side with the short end of the paperclip and gently bend it upward until the papers can easily fall free. Do not try to force anything through the paper and go slowly.

You should also be on the lookout for straight pins and rubber bands. Straight pins were a popular way to clip papers together in the late 19th and early 20th centuries. These can be gently pulled through the paper. Again, do not try to force it through. Scrape off any rust impeding removal if it will not slide out easily. If a rubber band is still intact, cut and lift it off. Do not try to pull it off in one piece. Most rubber bands in older collections have dried out and can be easily removed. Gently peel off any stuck to the paper but leave them for the time being if doing so will result in tearing.

*Jan*

### FIND IT IN THE LIBRARY



The AFGS library has thousands of books, many of which contain the early history of places in New France, Acadia, and other provinces. Recently we digitized our entire library catalog and attached it to our website, accessible both in our public catalog and on our members only website. Just go to our website at [AFGS.org](http://AFGS.org), select **SERVICES** then click on **DIGITAL LIBRARY CATALOG**.

#### **There is a review of this book on page 38 of this journal:**

HIS 728, 812 Foxcurran, Robert, Michel Bouchard, Sébastien Malette. *Songs upon the rivers : the buried history of the French-speaking Canadiens and Métis from the Great Lakes and the Mississippi across to the Pacific*. Montréal: Baraka Books, 2016.

#### **Other books of interest:**

HIS 234 Louder, Dean R. and Eric Waddell. *French America: mobility, identity, and minority experience across the continent*. Baton Rouge : Louisiana State University Press, 1993.

QUE RIM 14 Société généalogique de l'est du Québec, Société de généalogie de Québec. *Répertoire des mariages de la Mitis, Mont-Joli 1842-1984*. Rimouski, Qué.: Société de Généalogie de Québec, 1987.

REF LOY 006-012 Brunnell, Paul J. *The New Loyalist Index*. 7 vols. Bowie, Md.: Heritage Books, 1989-<2005>.

REF NAT 025 Bernard, Pierre (Osahetakenrat). *Répertoires des naissances des métis et amérindiens(nes) : extrait du P.R.D.H. du début de la colonie à 1765*. Kanesatake, Qué. : Author, [1996].

REF NAT 027 Bernard, Pierre (Osahetakenrat). *Metis et Amerindiens Mariage et Décès Extrait du PRDH to 1765*. Kanesatake, Qué. : Author, [1996?].

REF NAT 045-50 Morin, Gail. *First Métis families of Québec, 1622-1748*. Baltimore, Md.: Clearfield Co., 2001-.

REF NAT 064 Sprague, D.N. and R.P. Frye. *The genealogy of the first Metis nation : the development and dispersal of the Red River Settlement, 1820-1900*. Winnipeg, Man., Canada : Pemmican Publications, c1983.

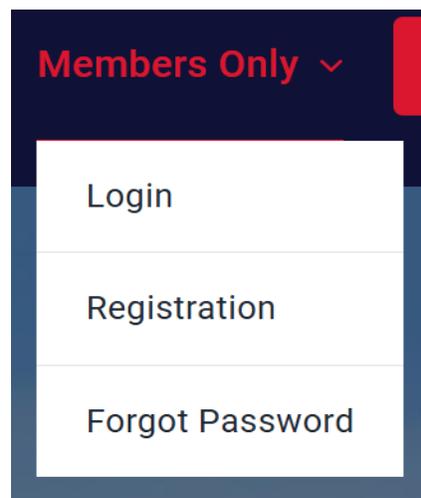
REF NAT 085-87 Gagné, Peter J. *French Canadians of the West : a biographical dictionary of French-Canadians and French Metis of the western United States and Canada*. Pawtucket, R.I.: Quintin Publications, 2000.

HIS 097, ACC 123 Reynolds, Douglas M. *New England's Disharmony: The Consequences of the Industrial Revolution*. [Providence, R.I.]: Rhode Island Labor History Society and Labor Research Center, 1993.

ACC 201 Greenman, Jeremiah, Robert C. Bray (Editor), Paul E. Bushnell. *Diary of a common soldier in the American Revolution, 1775-1783 : an annotated edition of the military journal of Jeremiah Greenman*. DeKalb, Ill. : Northern Ill. University Press, 1978.

### MEMBERS ONLY ONLINE LIBRARY

If you have never accessed our *Members Only Online Library*, please go to our website at [AFGS.org](http://AFGS.org), click on the **Members Only** tab in the blue area along the top of the page, then click on the word **Registration**. At this point, the online registration form will appear. Complete the form and click on submit. Please make note of the username and password that you create. Within a few days after you register, you will receive an email that you have been granted access. You can then use the "LOGIN" button to access the Members Only Online Library with your username and password.



Once you are granted access, you will be amazed at the amount of reference material we have placed there for your research! Our website committee is working to continue adding our many resources to the *Members Only Online Library* thus increasing the value of your AFGS membership for our members throughout the United States and around the world, as well as those who can visit our library in Rhode Island.



### CAN YOU IDENTIFY THIS GENTLEMAN?

Dear Members,

We have received a request on our American-French Genealogical Society Community Page, asking if we could identify the man in this photo.

Monica McCormick McDougall wrote "I am trying to identify the gentleman in the picture. It's a postcard photo with no identifiers at all on the back. It's been among our "French side of the family" photos for as long as I can remember. Therefore, I suspect he is a Latour or Jolicoeur relative from Manville or Woonsocket, RI."

Since we have so many members with roots in Rhode Island, we are hoping someone may be able to answer this question. If you can identify this gentleman, please contact us at [JMSeditor@afgs.org](mailto:JMSeditor@afgs.org) with any information.

Thank you for any information or clues you can provide for Monica.

## THE CARIGNAN REGIMENT

by Elmer Corteau<sup>1</sup>

Transcribed and edited by David Grégoire

(Fifth, Sixth, and Seventh in a series of eight original articles published in *Lost in Canada*, 1982-1984, and continued from the Q2 journal published earlier this year)<sup>2</sup>

From the beginning of this article in the first quarter journal:

Just as many of our ancestresses were Filles du Roi, so too, many of our ancestors were members of New France's most famous military unit, the Carignan Regiment.

We know some of the richest details about the Carignan Regiment because of a vision by a baker's daughter in Tours, once the capital of the French province of Touraine.

The baker's daughter was Marie Guyart/Guyard who became Marie de L'Incarnation, founder of the Ursuline Order in New France. As a teen, Marie wanted to become a Benedictine nun. But her parents wanted her to marry, and she wed Claude Martin, a master silk worker from Tours. Soon was left a widow, with a son, Claude, only two years old.

After a decade of work for relatives, Marie joined the Ursuline Order in 1631, separating herself from her then 12-year-old son. A few years later, she volunteered to go to New France in fulfilment of her vision, departing in February 1639.

Marie used her letters in the same manner as the Jesuits in letters that were collected and published in the *Jesuit Relations*,<sup>3</sup> and it is probable that it is through an appeal in a letter in the *Jesuit Relations* that Marie started on the journey to New France. According to Joyce Marshall, author of *Word from New France*,<sup>4</sup> Marie probably wrote 30,000 letters until her death at the age of 73 in Québec in April 1672.

Even though many of the letters she wrote include some she wrote in France, it is difficult to believe she wrote the number ascribed to her by Marshall and others, but it is possible, given Marie's temperament and desire to encourage support for the Indian missions and the school the Ursulines came to New France to found.

It is unfortunate, however, that most of her letters were destroyed or lost. However, the large ...



<sup>1</sup> This article was converted from a scanned image, edited by David Grégoire and further edited by the JMS team.

<sup>2</sup> Joy Reisinger, *Lost in Canada* (Sparta, Wisc.: Author, 1982-1984).

<sup>3</sup> Reuben Gold Thwaites, *The Jesuit Relations and Allied documents: Travels and Explorations of the Jesuit Missionaries in New France, 1610-1791*, 73 vols. (Cleveland: Burrow Brothers Publishing, 1896-1901).

<sup>4</sup> Joyce Marshall, *Word from New France: The Selected Letters of Marie de L'Incarnation* (Toronto: Oxford University Press, 1967).

## INDEX

- Abraham, Marguerite, 14  
 Adesse, Charles, 11  
 Algonquin, 8  
 Alix dit La Rose, Vincent, 7  
 Allaire, Marie, 13  
 Allaire, Pierre, 13  
 Amiot, Denise, 11  
 Amiot, Pierre, 11  
 Anbonet/D'Andonel, Marie, 12  
 Anbonet/D'Andonel, Pierre, 12  
 Archambault, Marie, 11  
 Archambault, Urbain, 11  
 Arcouet dit Lajeunesse, Jean, 15  
 Arnaud dit Ladouceur, Sebastien, 7  
 Arnaud, Marie, 10  
 Arnaud, Rene, 10  
 Arnold, Benedict, 49  
 Aubert, Elisabeth, 17  
 Aubert, Jeanne, 17  
 Aubert, Michel, 17  
 Aubry dit la Briere, Guillaume, 11  
 Aubry, Jaqueline, 10  
 Audouin dit Laverdure, Francois, 15  
 Audouin dit Sansoucy, Pierre, 15  
 Aupy, Jean, 10  
 Aupy, Marguerite, 10  
 Avisse, Marie, 15  
 Avisse, Toussaint, 15  
 Babilotte, Antoinette, 18  
 Babilotte, Jacques, 18  
 Baby, Francois, 49  
 Badaillac dit Laplante, Louis, 7  
 Badel dit LaMarche, Andre, 17  
 Barrois/Barre, Jacques, 10  
 Baudain, Catherine, 17  
 Beaucort, Pierre, 14  
 Beaune dit Lafranchise, Jean, 10  
 Becard, Ensign Pierre, sieur de Grandville, 16  
 Becquet, notary, 12, 18  
 Belle Isle, 14  
 Bellefontaine, Paul, 11  
 Bergevin dit Langevin, Jean, 17  
 Bertaut, Elisabeth/Isabelle Therese, 17  
 Berthelin dit St. Jean Chaslèlèraud, Antoine, 11  
 Bertinet, Madeleine, 8  
 Besnard/Bernard/Renard dit Lajeunesse, Mathurin, 14  
 Bidet dit DesRausselets/DesRouselles, Jacques, 13  
 Bidon-Jobidon, Marie, 12  
 Biville dit Le Picard, Francois, 17  
 Bizelon/Baisla/Boisela, Francois, 11  
 Bobain, Andre, 16  
 Bobain, Catherine, 16  
 Bodin/Dodin/Dosdain, Anne, 11  
 Boete, Marie, 14  
 Boin/Brin dit Lapensée/La Pensée, Jacques, 16  
 Boissart dit le Prince de Conty, Alexandre, 13  
 Boissonneau dit Xaintonge, Vincent Nicolas, 13  
 Bolduc, Louis, 17  
 Bolton, Joseph, 24  
 Bonin, Marie, 17  
 Bonin, Pierre, 17  
 Bonne, Gillette, 17  
 Bonne, Jacques, 17  
 Bonneau, Helene, 10  
 Bordeleau dit Dampierre, Antoine, 13  
 Botfaite/Bottfair, Mathieu, 12  
 Botfaite/Bottfair, Suzanne, 12  
 Bouchard, Michel, 38  
 Boucher, Marguerite, 15  
 Boucher, Marie, 15  
 Boucher, Toussaint, 15  
 Bougery/Bourgery, Marie Madeleine, 10  
 Bourgeois, Francois, 14  
 Bourgeoys, Marguerite, 28  
 Bourgery, Marie, 16  
 Boutefeu, 8  
 Bouton, Louise, 7  
 Bouton, Mery, 7  
 Boyer, Barbe, 15  
 Branche, Rene, 17  
 Breman, Guillaume, 14  
 Breman, Rachel, 14  
 Brescendie, Barthelemi, 14  
 Brescendie, Jean, 14  
 Bricauil/Brisseau dit LaMarche, Jean, 11  
 Bridger, Jim, 39  
 Brissy, Marie Anne, 17  
 Brusquet, Simon, 13  
 Brusquet, Suzanne, 13  
 Buret, Jacques, 17  
 Buret, Martine, 17  
 Bussiere/Brossier dit Laverdure, Jacques, 13  
 Cabrielle, Marguerite, 8  
 Cabrielle, Marin, 8  
 Cailletot, Jean, 8  
 Cailletot, Perette, 8  
 Caillot, Denis, 11  
 Caillot, Perette, 11  
 Calendel, Isabelle, 13  
 Calendel, Nicolas, 13  
 Cambin dit Lariviere, Sgt. Laurent, 11  
 Canin, Jeanne, 8  
 Canin, Leonard, 8  
 Cardillon, Marguerite, 8  
 Carignan Regiment, 6  
 Carleton, Sir Guy, 49  
 Caron/Giron, Louis, 14  
 Caron/Giron, Mathurine, 14  
 Carson, Kit, 39  
 Cartier dit Larose, Sgt. Paul, 15  
 Cartier/Cartene, Jacques, 16  
 Cartier/Cartene, Marie, 16  
 Cavelier, Rene Robert, 30  
 Chabot, Augustin, 50  
 Chalut, Catherine, 17  
 Charbonneau, Hubert, 12  
 Chardonneau, Ayee, 16  
 Chardonneau, Barbe, 16  
 Charles, Catherine, 10  
 Charles, Urbain, 10  
 Chartier, Guillaume, 14  
 Chartier, Jean, 15

- Chartier, Marie, 15  
 Chartier, Pierre, 15  
 Chartier, Rene, 10  
 Chebaudier, Jeanne, 16  
 Chenier, Marie, 11  
 Chevreux, Simon, 17  
 Chouart des Groseillers,  
 Medard, 29  
 Claude, Francoise, 16  
 Claude, Pierre, 16  
 Cochin, Jean, 13  
 Cochin, Jeanne, 13  
 Cocquin dit La Tournelle,  
 Pierre, 17  
 Colin, Anne, 13  
 Connor, Edward, 37  
 Contant, Michel, 15  
 Contant, Perrine, 15  
 Couc dit Lafleur, Pierre, 8  
 Couillard, Jeanne, 13  
 Couillard, Marguerite, 16  
 Couillard, Nicolas, 16  
 Coulée du Jean Grou, Quebec,  
 11  
 Courois dit La Croix, Pierre,  
 17  
 Cousson, Suzanne, 16  
 Crevier, Jeanne, 15  
 Crevier, Pierre, 15  
 Cuba, Havana, 30  
 d'Abancour, Godfroy, 14  
 d'Abancour, Marie, 14  
 d'Andigne de Grandfontaine,  
 Capt. Hector, 16  
 Daron, Gilbert, 10  
 Daron, Jeanne, 10  
 Dauvernier dit L'Orange,  
 Louis, 7  
 de Bassigny, M., 10  
 de Bonneau de la Varenne,  
 Capt. Roger, 10  
 de Chambelle, Dame Perinne,  
 11  
 de Chambelle, Pierre, 11  
 de Chambley, Jacques, 9  
 de Chastelard de Salières, Col.  
 Henri, 9  
 de Chaumont, Chevalier  
 Alexandre, 9  
 de Choisy, Cadet Nicolas, 13  
 de Chomedey de Ste Marie,  
 Louise, 28  
 de Chomedey, Paul, 28  
 De Cuignac, Chorenne, 11  
 De Cuignac, Jean, 11  
 de Froment, Capt. M., 7  
 De Gibreuzé, Isabelle, 18  
 De Gibreuzé, Jean, 18  
 de l'Ormeau, Ensign Roch  
 Thoery, 11  
 de L'Incarnation, Marie, 8  
 de la Haye, Michelle, 12  
 de Linctot, Jean Baptiste, 16  
 de Loubias de Brisle, Capt.  
 Arnoult, 15  
 de Loubias, Cadet M., 15  
 de Loubias, Capt. Arnoult, 15  
 de Maximy, Capt. N., 13  
 de Niger dit Sansoucy,  
 Bernard, 7  
 de Prouville de Tracy,  
 Alexandre, 8  
 de Rémy de Courcelle, Gov.  
 Daniel, 9  
 de Rougemont, Etienne, 7  
 de Thosin, Bertrand, 15  
 de Thosin, Marthe, 15  
 De Tracy, 9  
 de Troyes, Pierre, 30  
 Delalore, Catherine, 7  
 Deligny, Louis, 12  
 Deligny, Marie, 12  
 Demers/Dumets, Michel, 10  
 Demoulins, Jacques, 10  
 Depres, Catherine, 7  
 Depres, Philippe, 7  
 des ranges, Lt. M., 10  
 Desbarreaux, 16  
 Desfossés, Francoise, 13  
 Desjardins dit Charbonnier,  
 Claude, 8  
 Desmoignoux, Charles, Sieur  
 de Laleu, 10  
 Desmoulins, Louis, 18  
 Desportes, Francoise, 18  
 Després, Genevieve, 13  
 Després, Louis, 13  
 Destouches, Marie Agnes, 13  
 Dollard des Ormeaux, Adam,  
 29  
 Dompierre dit St. Martin,  
 Charles, 13  
 Du Boulay, Robert, 16  
 Dubois, Marie, 8  
 Dubois, Noel, 8  
 Duchesne dit LaRivière,  
 Charles, 10  
 Duchesne, Barbe, 17  
 Dugue/Duguay, Capt. Michel  
 Sidrac, 11  
 duMarche, Jean, 16  
 Dumas dit Recontre, Rene, 17  
 Dumole, Elie, 14  
 Dumole, Jeanne, 14  
 Dumont dit Lafleur, Julien, 14  
 Duparc, Claude, 10  
 Dupuis, Ensign Paul, sieur du  
 Puis, 13  
 Durand dit des Marchets,  
 Pierre, 15  
 Durand, Barbe, 14  
 Durand, Francoise, 17  
 Durand, Gabriel, 15  
 Durand, Jean, 17  
 Durand, Pierre, 14  
 Durand, Suzanne, 15  
 Dussault dit Baron, Jean, 10  
 England, London, 7  
 Étienne, Antoinette, 14  
 Étienne, Jacques, 14  
 Fageret dit Petitbois, Jean, 10  
 Faye dit Lafayette, Mathieu,  
 10  
 Fayel, Alice, 17  
 Fayel, Rene, 17  
 Feuillar, Audax, 17  
 Feuillar, Jacqueline, 17  
 Flaniau, Marie, 14  
 Flaniau, Martin, 14  
 Fleury, Denise, 14  
 Fleury, Francois, 17  
 Fleury, Godefroy, 14  
 Fontaine, Claude, 17  
 Fontaine, Isabelle, 17  
 Forget, Catherine, 13  
 Forget, Remy, 13  
 Fournier dit Laverdure,  
 Gabriel, 10  
 Foxcurran, Robert, 38  
 France, Baillard, Normandy,  
 16  
 France, Bécon, Anjou, 15  
 France, Berou, Commune de  
 Guichainville, Évrèux, 17  
 France, Bordeaux, 7  
 France, Bourdemont/Bourg de  
 Mons, Xaintes, 14  
 France, Bourges, Berry, 12

France, Brie-Comte-Robert,  
diocese of Paris, Île-de-  
France/ Brie, 14  
France, Cadillac, Bordeaux, 15  
France, Castel-  
Sarrasin/Castelsarrazin,  
Languedoc/ Lower  
Guyenne, 15  
France, Champagne- Mouton,  
Angoulême, Angoumois, 7  
France, Chenet'Chipniers,  
Xantes, 13  
France, Cognac, Angoumois, 8  
France, Cogne hors de La  
Rochelle, Aunis, 16  
France, Comtat-Venaissin, St.  
Agricole, Avignon, 11  
France, Conflans,  
Charançon/Conflans  
l'archevêque, Commune de  
Charenton-le-Pont near  
Paris, Île-de-France, 12  
France, Dampierre-sur-  
Boutonne, La Rochelle, 13  
France, Dieppe, 17  
France, Edon, Angouleme, 14  
France, Egly/Esgly, diocese of  
Paris, Île-de-France, 13  
France, Étouteville, Rouen,  
Normandy, 11  
France, Faubourg St. Jacques,  
Angers, Anjou, 17  
France, Hedin/Dun, Bourges,  
Berry,, 11  
France, La Rochelle, Aunis,  
16, 17  
France, Laferté-St-Aubin,  
Orleans, Orléanais, 16  
France, Langon, Bazas,  
Guyenne, 16  
France, Le Charbonnier d'Isle-  
et Bardais, Bourbonnais, 8  
France, Limoges, 15  
France, Mailiac/Marche,  
Poitou, 8  
France, Megne/Magne,  
Poitiers, Poitou, 15  
France, Montreau, Bordeaux,  
Perigord/ Montrem,  
Guyenne, 14  
France,  
Notre·Dame·des·Aides de

Blois, Chartres, Orléanais,  
15  
France, Notre-Dame de  
Chemills/Chemille, Angers,  
Anjou, 17  
France, Notre-Dame-des-  
Pommiers, Beaucaire, Arles,  
Provence Languedoc, 13  
France, Paris, Île-de-France,  
16, 18  
France, Roche Beaucourt,  
Périgueux, Limousin, 14  
France, Rouen, Sens,  
Normandy, 8  
France, Roujan, Béziers,  
Languedoc, 18  
France, Roussallion,  
Picardy/Vauxaillon, Île-de-  
France, 15  
France, Salebert/Sallebert,  
commune of Mezos,  
Bordeaux, Gascony, 13  
France, Savignas,  
Duras/Savignac-de-Dupras,  
Guyenne, 16  
France, Senlis, Île-de-France,  
14  
France, St. André de  
Gaillac/Gailac, Albi/Alby,  
Languedoc, 11  
France, St. André de Niort,  
Poitiers, Poitou, 17  
France, St. Aubin de  
Tourouvre, Chartres,  
Perche, 17  
France, St. Barthelemi, Haut-  
Gourdin à L'Isle, Flanders,  
Tourny, 10  
France, St. Benoît de Paris,  
Île-de-France, 17  
France, St. Claude de  
Bellanaue/Bellenave,  
Bourges, Bourbonnais, 10  
France, St. Etienne, Rouen,  
Normandy, 12  
France, St. Eustache de Paris,  
Île-de-France, 14, 16  
France, St. Francois  
Bourbonne les Bains,  
Bourges, 10  
France, St. Gervais de Paris,  
Île-de-France, 17

France, St. Jacques du Haut-  
Pas, Paris, Île-de-France, 13  
France, St. Jean de Nemours,  
Sens, Île-de-France, 14  
France, St. Jean, Aix,  
Provence, 14  
France, St. Jean, Clermont,  
Auvergne, 10  
France, St. Leger, Xaintes,  
Saintonge, 11  
France, St. Leonard de  
Honfleur, Rouen,  
Normandy, 14  
France, St. Maclou of Rouen,  
Normandy, 17  
France, St. Marcel, Paris, Île-  
de-France, 18  
France, St. Marcel/St-  
Marsault, Poitiers, Poitou,  
13  
France, St. Martin de  
Clamercy/Clammec, Autun,  
Burgundy, 11  
France, St. Martin des Noyers,  
Lucon, 10  
France, St. Martin Dolany/de  
Cany, Rouen, Normandy, 13  
France, St. Martin du Pont,  
Rouen, 15  
France, St. Martin, Île de Ré,  
La Rochelle, Aunis, 11  
France, St. Martin, Île de  
Rhé/Ré, La Rochelle, 14  
France, St. Maurice, near  
Mortagne, Chartres, Perche,  
15  
France, St. Nicolas, Paris, Île-  
de-France, 17  
France, St. Nicolas-des-  
Champs, Paris, Île-de-  
France,, 11  
France, St. Paul, Paris, Île-de-  
France, 14, 17  
France, St. Paul, Poitiers, 17  
France, St. Pierre du Grand-  
Quevilly, Rouen,  
Normandy, 17  
France, St. Pierre Thouarce,  
Angers, Anjou, 17  
France, St. Pierre,  
Marenne/Marennnes,  
Saintonge, 15

- France, St. Pierre, Sées,  
Normandy, 10
- France, St. Rémi de Dieppe,  
15
- France, St. Rémi de la  
Varenne, Angers, Anjou, 16
- France, St. Sauveur, Paris, 11
- France, St. Seber, Poitiers,  
Poitou, 14
- France, St. Severin de Paris,  
Île-de-France, 17
- France, St. Sulpice, Paris, Île-  
de-France, 8, 10, 17
- France, St. Sulpice, St.  
Germain de Prés, Île-de-  
France, 10
- France, St. Surin de  
Mortagne/Seurin-d'Uzet,  
Mortagne-sur-Gironde,  
Séez/Sens/Xaintes,  
Saintonge, 13
- France, St. Symphorien, Tours,  
10
- France, St. Valery-en-Caux,  
Rouen, Normandy, 17
- France, St. Vincent de  
Carville-la-Folletière,  
Rouen, 17
- France, St. Vivien, Rouen,  
Normandy, 14
- France, Ste. Catherine-de  
Vervont, Xaintes, 10
- France, Ste. Croix of Tours,  
Touraine, 17
- France, Ste. Croix, Sens,  
Orléanais/Champagne, 13
- France, Ste. Marguerite de  
Cogne, La Rochelle, 17
- France, Ste. Vierge, Poitiers,  
Poitou, 15
- France, Vay, Nantes, Brittany,  
11
- Franchère, Gabriel, 40
- Froide, Marie, 15
- Froide, Thomas, 15
- Gaberet, Cadet Jean, 11
- Gadois, Roberte, 16
- Gagne, Peter J., 44
- Galope, Claude, 10
- Gardiene, Francois, 10
- Gardiene, Francoise, 10
- Garreau, Marie, 17
- Gasnier/Gagne, Anne, 11
- Gauchère, Jacques/Jean, 11
- Gauchère, Marie, 11
- Gaultier, Antoine, 14
- Gaultier, Simone, 14
- Gaultier/Gaultier, Lt. Rene, 15
- Gendre, Jean Baptiste, 10, 16
- Gendre, Marie, 10, 16
- Gibaut dit Poitevin, Suzanne,  
15
- Girard, Jean, 10
- Girard, Sebastienne, 10
- Goard/Gouerd/Gouart,  
Mathurine, 10
- Gobeil, Marie, 17
- Goddard/Gossart, Noelle, 13
- Godfroy, Marie Renee, 16
- Gougou/Bougou, Jean, 16
- Gougou/Bougou, Perette, 16
- Gourdon dit Lachasse, Julien  
Baptiste, 14
- Grant, Madison, 41
- Grenier, Francoise, 16
- Grostier, Jean, 8
- Grostier, Nicole, 8
- Groulx, Lionel, 41
- Guerand/Guerard dit Gratte  
Lard, Martin, 14
- Guerin, Madeleine, 15
- Gugnot dit Le Tambour, 14
- Guibonne, Gilles, 16
- Guibonne, Marie, 16
- Guillet dit de St. Marc, Jean, 7
- Guillot, Louise, 14
- Gulet, Marie, 13
- Gulet, Pierre, 13
- Gulet/Guiet, Jean, 17
- Gulet/Guiet, Jeanne, 17
- Guyard, Marie, 6
- Guyart, Marie, 6
- Hache, Hugues, 10
- Hache, Philippe, 10
- Hallier, Perette, 13
- Houle, Marie Louise, 18
- Hubert dit Mantauban, Tobie,  
15
- Hubert/Uber,  
Elisabeth/Isabelle, 17
- Hubou, Anne, 12
- Hudon dit Beau Lieu, Pierre,  
17
- Huot, Francois, 11
- Huot, Jeanne, 11
- Hurault, Catherine, 16
- Inard dit Le Provençal, Paul,  
14
- Iroquois, 7, 10, 28
- Jackson, Andrew, 39
- Jalain, Jean, 15
- Jalain, Thoinette, 15
- Jallais, Marie, 14
- Jetté, Marie Elisabeth/Isabelle,  
10
- Jetté, Rene, 12
- Joisneaux dit LaTour, Pierre,  
15
- Jouanne, Marie, 17
- Jouanne, Noel, 17
- Jourdain, Francoise, 12
- Jourdain, Pierre, 12
- Julien dit Le Dragon, Jacques,  
15
- Julien, Jean, 15
- L'Apôtre, Marie, 17
- L'Apôtre, Robert, 17
- L'Epron, Francois, 12
- L'Epron, Nicole, 12
- La Retorique, 15
- Labadie, Sgt. Jacques, 15
- Labrecque, Anne, 15
- LaCroix, Francois, 11
- Lacroix, Ph.D., Patrick, 20
- Lafaye dit Mouture/Monturas,  
Pierre, 8
- LaFlesche, 18
- Lafleur, Marguerite, 16
- Lafontaine, Sgt. Jacques, 16
- LaFrance, 15
- LaMarche, Jean, 16
- Lambert dit Champagne,  
Aubin, 17
- LaMeslee, 15
- Lamontagne, 11
- LaMontagne, Pierre, 16
- Landry, Francois, 40
- LaRoye, 16
- LaTouche, Julien, sieur de  
Champlain, 17
- LaTouche, Roger, 17
- Laurence, Jean, 18
- Laurence, Marie, 18
- Lauzet dit Matta, Jean, 14
- Lavalante, 18
- Lavalee, Cadet, 11
- Lavau, 11
- Lavoie, Joseph, 34

- Le Boulanger dit Ste Lucie,  
Pierre, 15
- Le Moyne d'Iberville et  
d'Ardillières, Pierre, 30
- Le Moyne, Charles, 30
- Le Roy, Elisabeth, 14
- LeBaron, Barbe, 17
- Lebeau, Joseph, 34
- Lebeau, Lillian Yvette, 36
- Lebeau, Marie Rosa, 36
- Leblanc, 15
- Leblanc dit Jolicoeur, Antoine,  
14
- LeBret, Elizabeth, 11
- LeBret, Jean Baptiste, 11
- LeChaudillon L'Esperance  
Sallebrune, 11
- Lecompte, Catherine, 14
- Lecompte, Pierre, 14
- Ledélie, Helene, 17
- Ledélie, Sebastien, 17
- Ledoux, Georges, 13
- Ledoux, Marie, 13
- Leduc, Nicole, 15
- Leduc, Simon, 15
- Lefleur, Jean, 16
- Legardeur de Repentigny, Jean  
Baptiste, 10
- Legare, Jacques, 12
- Leger, Catherine, 10
- Leger, Claude, 17
- Leger, Francoise, 17
- Leger, Gilles, 10
- LeGros dit Laviolette,  
Antoine, 10
- LeMagnan, Catherine, 16
- Lemaitre, Marie, 12
- LeMerle, Rene, 14
- LeMoyne, Father Simon, 7
- LeNeuf, Marie, 16
- LePage, M. Roger LePage, 11
- LeParisien, 18
- LePrince, Jacques, 16
- LeRoux, Anne, 10
- LeRoux, Marin, 10
- Letendre, Marie, 16
- LeValan, 18
- Levigneux, Marguerite, 8
- Levreux, Anne, 14
- Levreux, Charles, 14
- Lybault dit LaRose, Pierre, 16
- Mabile, Anne, 14
- Mabile, Claude, 14
- Macard, Anne, 16
- Magnain/Magnan ditr  
L'Esperance, 11
- Maine, Pemaquid, 30
- Malette, Sebastien, 38
- Malo, Marie, 16
- Mance, Jeanne, 28
- Mane dit Ste Marie, Louis, 10
- Marineau/Marignon, Barbe, 13
- Marineau/Marignon, Jean, 13
- Marmande, Jolicoeur, 8
- Marmaut, Etienne, 17
- Marmaut, Pierette, 17
- Marrin, Henri, 14
- Marrin, Jeanne, 14
- Martin, Claude, 6, 8
- Martin, Elisabeth, 15
- Martin, Pierre, 15
- Massonnier, Jacques, 13
- Massonnier, Jeanne, 13
- Mauger, Louise, 16
- Mauger, Pierre, 16
- Maureau, Marguerite  
Francoise, 10
- Mechin, Guillaume, 15
- Mechin, Jeanne, 15
- Mercier, Jean, 16
- Mercier, Marie, 16
- Merienne dit LaSolay, Jean, 17
- Merrin, Henri, 7
- Merrin, Jeanne, 7
- Mertral, Anne, 17
- Mertral, Pierre, 17
- Métis, 40
- Meusnier, Anne, 11
- Meusnier, Jean, 11
- Michel, Louis, 11
- Michel, Marie, 11
- Mignon, Francois, 17
- Mignon, Jeanne, 17
- Mille-Îles, Quebec, 11
- Millelot/de Millot, Dame  
Catherine, 11
- Milleron, Denis, 16
- Milleron, Jeanne, 16
- Mite8ong8k8e/Mite8ameg8k8  
e/Mitcominqui, Marie, 8
- Mohawks, 9
- Moitie, Marie, 11
- Montargis, Madeleine, 8
- Montgomery, Gen. Richard,  
49
- Montréal, 7, 11
- Montreau/Montreuil dit  
Francoeur, Leonard, 8
- Monty, Celina (Theroux), 37
- Moreau dit Jolicoeur, Jean, 10
- Morin, Isabelle, 10
- Morin, Jean, 10
- Mouet, Ensign Pierre, sieur de  
Moras, 15
- Mouflet dit Champagne, Jean,  
10
- Moyen, Marie, 11
- Mullen, Jolene, 51
- Nadeau dit Lavigne, Joseph  
Osanny, 14
- New York, Champlain, 15
- Newfoundland, St. Johns, 30
- Noel, B., 34
- Ober, Jean, 14
- Ober, Marguerite, 14
- Oneidas, 9
- Outiataronons, 8
- Paillereau, Pierre, 14
- Panal/Laval, Claude, 17
- Panal/Laval, Marie Claude, 17
- Pasque/Pasquier/Paquet,  
Marguerite, 17
- Pasquiere, Marie, 15
- Pasquiere, Pierre, 15
- Passard, Jaques, sieur de La  
Bretonniere, 12
- Paurveu dit Lafortune, Noel,  
17
- Peigne, Louis, 10
- Peigne, Marguerite, 10
- Pépin, Elisabeth, 15
- Perrin, Marie Delphine, 7
- Perrin, Michelle, 14
- Persevil/Buceul, Nantes,  
Brittany, France, 11
- Phillips, Edward W, 53
- Piedmont, Antoine, 14
- Piedmont, Marie, 14
- Pijart, Gillette, 17
- Pijart, Pierre, 17
- Pinard, Dominique, 17
- Pinard, Marie, 17
- Pineau dit Larigueur, Pierre,  
16
- Pitau/Pitan, Marie, 17
- Pivois, Etiennette, 15
- Poignet-Beauregard, Francois,  
16

- Poignet-Beauregard,  
Marguerite, 16  
Poilen, Marie, 17  
Poilen, Remy, 17  
Pointe-aux-Trembles, Quebec,  
11  
Poirrot dit Laverdure, Cpl.  
Pierre, 7  
Poisson, Francois, 11  
Potier/Pothier dit Laverdure,  
Etienne, 12  
Pottier, Marie, 16  
Presentation River, 10  
Prou, Benjamin, 11  
Prou, Claude, 11  
Provost dit Laviolette, Elie, 16  
Provost, Lt. Francois, 16  
Prud'homme, Louis, 16  
Quebec, Batiscan, 15  
Quebec, Beauport, 17  
Quebec, Boucherville, 16, 17  
Quebec, Bourg Royal, 17  
Quebec, Cap de la Madeleine,  
15  
Quebec, Chambly, 8  
Quebec, Château Richer, 16,  
18  
Quebec, Contrecoeur, 11, 14,  
15  
Quebec, Île aux Oies, 18  
Quebec, Île aux Oies, 13  
Quebec, Lachine, 7  
Quebec, LaValtrie, 16  
Quebec, Nicolet, 15  
Quebec, Pointe-aux-Trembles,  
16  
Quebec, Sorel, 16  
Quebec, St. Jean, Île-  
d'Orleans, 13, 14  
Quebec, St. Laurent, Île-  
d'Orleans, 14  
Quebec, St. Thomas, 16  
Quebec, Ste. Anne de la  
Perade, 14  
Quebec, Ste. Famille, 13  
Quebec, Ste. Thérèse, 11  
Quebec, Trois Rivières, 8, 15  
Quebec, Varennes, 11  
Quebec, Ville-Marie, 30  
Quenal, Jeanne, 17  
Quenal, Pierre, 17  
Quiebec, Lachine, 10  
Quintin dit Pierrot, Pierre, 8  
Radisson, Pierre Esprit, 29  
Raimbault, Etienne, 8  
Raisin, Marguerite, 7  
Rambau, Jeanne, 8  
Ranger, Madeleine, 15  
Ranger, Rene, 15  
Rate/Rat, Mery, 17  
Rate/Rat, Vincente, 17  
Reaud dit Beaujoli, Mathurin,  
14  
Renaud dit Locatte, Pierre  
Andre, 18  
Renaud, Marie Anne, 15  
Renault, Anne, 17  
Rencontre, Michel Fabulet  
Bernard Ravene, 7  
René, sieur de la Croix, 11  
Rhode Island, Anthony, 36  
Rhode Island, Arctic, 36  
Rhode Island, Bakerville, 36  
Rhode Island, West Warwick,  
36  
Richard, Guillaume, sieur de  
Lafleur, 11  
Richelieu River, 8  
Rignaud, Francois, 12  
Rignaud, Judith, 12  
Robert dit La Pommeraye dit  
Lafontaine, Louis, 16  
Rosière, Catherine, 14  
Rosière, Jean, 14  
Rouiller, Jean, 17  
Rouiller, Michelle, 17  
Roussel, Julien, 11  
Roussel, Perrinne, 11  
Ruibel, Francoise, 17  
Ruibel, Jacques, 17  
Rustique, Irlandais, 12  
Salois, Anne Antoinette, 14  
Saluer de Montlieu, Francois,  
11  
Sauvageau ditr Maisonneuve,  
Rene, 12  
Sauvenier dit  
Simonet/Savonet/Latour,  
Jeanne, 18  
Sedilot, Jacqueline, 11  
Sedilot, Jean, 11  
Sigogne, Charles, 16  
Sigogne, Marthe, 16  
Soucy dit La Vigne, Jean, 18  
St. Laurens, 18  
St. Roch, Georgina, 34  
Ste. Anne, Quebec, 11  
Ste. Croix, Lafaveur, 12  
Sullier, Claude, 10  
Sullier, Marie, 10  
Switzerland, Geneva, 17  
Taschereau, Gabriel, 49  
Templair, Elizabeth, 8  
Templair, Nicolas, 8  
Tenier/Tessier, Marie, 17  
Tenier/Tessier, Mathurin, 17  
Terrien, Sindi, 34, 49  
Tessier, Agnes, 11  
Tivey, Fran, 28  
Totar/Chatar, Jeanne, 15  
Totar/Chatar, Pierre, 15  
Toupin, Marie, 15  
Trouillard dit Laforest, Pierre,  
12  
Trouillard dit Lapointe, David,  
12  
Trouillard, David, 7  
Unknown dit Lapierre, Cpl.  
Pierre, 11  
Vanet dit Le Parisien, Charles,  
16  
Varin, Marie, 17  
Veillot, Francois, 13  
Veillot, Sulpice, 13  
Verrier dit LaSolaye, Pierre,  
16  
Viard/Viart/Fiart/Ovarde/Bour-  
bier, Marguerite, 14  
Vigneault dit Laverdure, Paul,  
14  
Villain, Jean, 13  
Villain, Marie, 13  
Williams, Jenkin, 49

NOTES:

The complete 70-page issue of this publication can be found in our Members-Only Online Library, along with every issue of *Je Me Souviens* published by AFGS since 1978. This entire collection of our issues of *Je Me Souviens* is searchable by name and topic.

Back cover: Tapping a tree to collect sap for maple syrup.

